

BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM 49

Series Editors: Colin Baker and Nancy H. Hornberger

The English–Vernacular Divide

Postcolonial Language Politics and Practice

Vaidehi Ramanathan

MULTILINGUAL MATTERS LTD

Clevedon • Buffalo • Toronto

Contents

Preface	vii
1 Introduction: Situating the Vernacular in a Divisive Postcolonial Landscape	1
2 Divisive Postcolonial Ideologies, Language Policies and Social Practices	21
3 Divisive and Divergent Pedagogical Tools for Vernacular- and English-medium Students	40
4 The Divisive Politics of Divergent Pedagogical Practices	62
5 The Divisive Politics of Tracking	91
6 Gulfs and Bridges Revisited: Hybridization, Nativization and Other Loose Ends	111
Afterword	120
Appendices	122
References	131
Index	138